

「初めてのアパート契約」説明会 Renting Apartments for Beginners



2016.7.21(Thu)

内容 CONTENTS

1. 仙台の留学生アパート事情
Apartments for international students in Sendai
2. 部屋探しの前に…
Before looking for an apartment ...
3. 不動産会社を訪問する
Visit real estates
4. お部屋が見つかったら…
If you find a room you like ...
5. 留学生住宅保証制度の申請
Apply for the Housing Rent Joint guarantor program



1. 仙台の留学生のアパート事情

Apartments for international students in Sendai

東北大学の留学生で民間のアパートを借りている留学生の最多価格家賃は、**3.6万円**である。

The majority of Tohoku University international students who rent private apartments pay **JPY 36,000 per month** in rent (single occupant)

☆キャンパス別周辺平均家賃☆

List of average rent prices near campuses

- ・片平キャンパス 5万円
Katahira Campus: JPY 50,000
- ・川内キャンパス 4.6万円
Kawauchi Campuses: JPY 46,000
- ・青葉山キャンパス 4万円
Aobayama Campus: JPY 40,000
- ・星陵キャンパス 4.7万円
Seiryō Campus: JPY 47,000



2. 部屋探しの前に…

Before looking for an apartment ...

☆希望条件を整理する（チェックリストを作成する） 家賃、部屋タイプ（間取り）を考える

Think about your requirements for the apartment.(Make a checklist.)
Consider rent and room type.(layout)



☆優先順位を考える。

一番優先するのは「家賃」か「キャンパス付近」か

Think about your priorities.

What is your top priority?

Is it more important for you to have low rent, or be near campus?

部屋タイプ(間取り)の違い Different room types in Japan



- 1R(ワンルーム): 部屋とキッチンの仕切り(ドア)がない
1R(single bedroom): There is no dividing wall(door) between the kitchen and bedroom.
- 1K(ワンケー): 部屋とキッチンの仕切り(ドア)がある
1K(bedroom+kitchen): There is a dividing wall(door) between the kitchen and bedroom.
- 1DK(ワンディーケー): 部屋とダイニングキッチンが仕切られている
1DK(bedroom+dining/kitchen): The room is divided into a bedroom and a dining room/kitchen area.
- 1LDK(ワンエルディーケー): 部屋とリビングダイニングキッチンが仕切られている
1LDK(bedroom+living room/dining room/kitchen)
: The room is divided into a bedroom and a living room/dining room/kitchen area.



1R



1K



1DK



1LDK

3. 不動産会社を訪問する

Take your list of requirements to real estate agency

留学生にアパートを紹介したことのある不動産会社へ行くのが最良。
仙台の不動産会社は、英語を話せるスタッフが少ないため、
日本語の話せる研究室の仲間、友人、チューター等と一緒に
訪問する。

It is advisable to use a real estate agency that has experience in finding
apartments for international students.

Not many agencies in Sendai have staff who can speak English, so
you should ask someone who can speak Japanese to go with you,
such as a colleague from your department, a friend, or a tutor.

※部屋の見学は必ずすること！！
Be sure to visit the apartment
before making any decisions.





見学時にチェックすること

What to check when visiting the apartment

- ✓ 周辺環境(交通機関、スーパー、コンビニ、病院等)
- ✓ 日あたり、間取り、収納スペース、エアコン有無、インターネット環境等
- ※室内見学不可の場合でも、周辺状況はきちんと確認する。
- ✓ Neighborhood
(access to public transportation, supermarkets, convenience stores, hospitals etc.)
- ✓ Sunlight, room layout, storage space, air conditioning, Internet access, etc.
- ※ Even if you are not able to go into the room,
you should check the surrounding neighborhood carefully.

4. 部屋を見つけたら…

If you find a room you like...

契約の準備
Prepare the lease

- 入居申込書の提出
- 必要提出書類の準備
(住民票・在留カード・パスポート・学生証等)
- 費用の確認(敷金・礼金・仲介手数料等)
- Submit the rental application
- Prepare the necessary documents
(certificate of residence, resident card, passport, student ID card etc.)
- Check the cost (Deposit, key money, an agency fee etc.)



契約の確認・締結
Read and Sign the lease



- 特約の内容について必ず確認する
(短期解約違約金、ハウスクリーニング代費用等)
- 敷金0円物件は、**退去時に清掃代**が発生する
- Be sure to check the details of the lease.
(Penalties for early cancellation, housecleaning fees, etc.)
- Apartments that do not charge a deposit usually **charge a cleaning fee when you leave.**

※日本語を話せる友人に協力してもらいましょう
Make sure to take someone who can speak Japanese
when you sign the lease.

5. 留学生住宅保証制度の申請

Apply for the Housing Rent Joint guarantor program

仙台でアパートを借りる際には、「**連帯保証人**」が必要である。
東北大学の留学生は「**東北大学留学生後援会**」に連帯保証人を依頼することが出来る。

In Sendai, you will need "a joint guarantor(rentai hoshōnin)"
when renting an apartment.

International students can apply for "the Tohoku University International Students Support Association" to act as the joint guarantor.

1. 部局担当窓口書類を取りに行く
Pick up the documents at your Department Office.
2. 書類を揃える
Prepare the necessary documents.
3. 書類を部局へ提出する(留学生課からの連絡を待つ)
Submit the documents to your Department Office.
(Wait for the Student Exchange Division to contact to you.)
4. 留学生課にて面接を受ける
Undergo an interview at the Student Exchange Division.
5. 申請が承認される
Obtain approval for your application.



※書類提出から受取までは、最低5日～1週間かかります。
It takes about 5 days to 1 week to get the document back after you submit.

★ TU SUPPORT is here to help you ★

http://sup.bureau.tohoku.ac.jp/index_en.html

東北大学生協 新生活サポートセンター
Tohoku University New life Support Center

開設期間：2016年8月22日～2016年10月7日 ※土日祝日は休業
 Period : 2016.8.22～2016.10.7 ※ Closed on every Sat,Sun,holidays.

受付時間：10:00～17:00
 Open Hours : 10:00～17:00

会場：東北大学川内北キャンパス（厚生会館内）
 Place : Tohoku University North Campus, Welfare facilities(cafeteria)

※サポート希望の際は、予約しましょう。
To get support, please make a reservation.

Email: apart@tohoku-u.coop
<http://newlife.u-coop.or.jp/tohoku/>

留学生歓迎の不動産会社 Friendly Real Estate

- ☆ 東北大学生協不動産部(東北大学川内北キャンパス厚生会館内)
Tohoku University COOP Real Estate Section(Located in Kawauchi North Campus)
[TEL:022-262-1775](tel:022-262-1775)
Email:apart@tohoku-u.coop
[URL:http://www.tohoku.u-coop.or.jp/service/living](http://www.tohoku.u-coop.or.jp/service/living)
※Appointment required for service in English
- ☆ 平和住宅情報センター国分町店 Heiwa Housing Information Center, Kokubun-cho Branch
住所:青葉区国分町2-8-17 2-8-17 Kokubun-cho, Aoba-ku
[TEL:022-263-7998](tel:022-263-7998)
Email:kokubun@heiwajuutaku.com
※Appointment required for service in English
- ☆ マイルーム仙台北支店 My room Sendai, Sendai-Kita Branch
住所:青葉区千代田町1-12 1-12 Chiyoda-machi, Aoba-ku
[TEL:022-728-8393](tel:022-728-8393)
- ☆ アパートナー仙台西支店 Apartner Sendai-Nishi Branch
住所:青葉区八幡4-2-3 4-2-3 Hachiman, Aoba-ku
[TEL:022-271-7607](tel:022-271-7607)
- ☆ MASTショップ北山店
住所:青葉区三条町12-7 12-7 Sanjo-machi, Aoba-ku
[TEL:022-273-4431](tel:022-273-4431)
- ☆ 西條不動産
住所:青葉区米ヶ袋1-5-19 1-5-19 Komegafukuro, Aoba-ku
[TEL:022-227-8690](tel:022-227-8690)
- ☆ ハウスメイトショップ仙台五橋店
住所:青葉区五橋1-7-15 1-7-15 Itsutsubashi, Aoba-ku
[TEL:022-265-3389](tel:022-265-3389)
- ☆ 常口アトム仙台駅前店 Joguchi Atom Sendai Ekimae Branch
住所:青葉区花京院1-2-15 2階 2F 1-2-15 Kakyoin, Aoba-ku
[TEL:022-225-4800](tel:022-225-4800)
※Appointment required for service in English

予約することをおすすめします。
It is better to make an appointment
before you visit the real estate.

